

# Introduction

A light breeze, saturated with an atmosphere of art and literature, sweeps through the National Palace Museum. This summer, the Museum will be launching two new exhibitions—"The Art and Collecting of Painting and Calligraphy: The Ming Dynasty Legacy of Xiang Yuanbian and His Family" and "The 'Thousand Character Classic' in Chinese Calligraphy"—fully exemplifying the extraordinary collections of the most avid collectors and the exquisite formations of Chinese writing. If you have not yet had the chance to admire the splendor of the artifacts on the Red Cliff, why not seize this opportunity as well to experience the emotions and sentiments surrounding this thousand-year legacy.

This season, besides capturing the audience with visual art, the Museum will also be premiering "NPM's New Melody," a series of diversified artistic and cultural performances. You will be able to experience the breadth and depth of the Chinese culture through your encounter with traditional Chinese opera. Come take a stroll through the NPM, and let the insect cries, lotus-fragrant breeze, singing voices, and animated performances accompany you through the summer months.

## What's New

### The Opening of the Exhibition—"The Art and Collecting of Painting and Calligraphy: The Ming Dynasty Legacy of Xiang Yuanbian and His Family"

Xiang Yuanbian's collecting career spanned 50 years, and he is hailed as one of the most outstanding private collectors in history. His collection of paintings and calligraphies are masterpieces that are refined and rich in content. For this exhibition, the Museum especially selected paintings and calligraphies by Xiang Yuanbian and those by his family, as well as works from their collections to be displayed. Exhibition dates are from July 4 through September 25. The NPM welcomes you to come witness the Xiang family's artistic achievements. (Please see page 8 for more information.)

### The Launching of the Special Exhibition—"The 'Thousand Character Classic' in Chinese Calligraphy"

The "Thousand Character Classic" was reportedly composed on the order of the Liang dynasty Emperor Wudi as a form of instruction in calligraphy for his princes. Rubbings were made from works by the master calligrapher Wang Xizhi in the imperial collection to compile a list of one thousand non-repeating characters. Zhou Xingsi was then ordered to put them to rhyme. Over the years, the "Thousand Character Classic" became a primary choice among those seeking calligraphy and calligraphers creating modelbooks for study. In this exhibition, from July 1 to September 25, the NPM will present major examples of the "Thousand Character Classic" from the Museum collection for the audience to compare and appreciate. (Please see page 8 for more information.)

### Exhibition Previews: "Harmony and Integrity: Emperor Yongzheng and His Times" and "The Heart and Miraculous Works of a Craftsman: Cravings from the Ming and Qing Dynasty"

The NPM will be holding the "Harmony and Integrity: Emperor Yongzheng and His Times" grand exhibition from October 8, 2009 to January 10, 2010. The special exhibition "The Heart and Miraculous Works of a Craftsman: Cravings from the Ming and Qing Dynasty" will be launched in December 2009. Please await the openings of these amazing exhibitions.

### Launching of "NPM's New Melody"

From July 1 to December 30, the NPM will be holding performance events at the Wenhuitang Auditorium every Wednesday from 2:30pm to 4:00pm. These performances will complement the themes of the exhibitions in the Museum. By combining static classical paintings and active Chinese opera, the NPM hopes to provide a multi-sensory experience for its audiences and facilitate exchange and interaction between domestic and international visitors, while introducing the history and legends of the Chinese culture.

### The NPM's "Passé-Future: The Future Museum of NPM" and "Inside: The Emperor's Treasure" Awarded Silver Prizes at the 2009 MUSE Awards

"Inside: The Emperor's Treasure," a one-hour documentary program showcasing the rich Chinese culture and heritage housed within the National Palace Museum, was awarded the silver prize for PR and Development at the 2009 MUSE Awards. "The Future Museum of NPM" brings the artifacts in the Museum to life through a vast array of uniquely designed exhibits. It also received international recognition and was awarded the silver prize for Multimedia Installations at the 2009 MUSE Awards.

### The Exhibition Dates of "Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign" will be Extended to April 19, 2010

To complement the adjustments being made to the tour routes of the permanent exhibitions on antiquities, the "Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign" special exhibition will be extended to April 19, 2010.

本院院藏珍貴的書畫、文獻、以及器物精品，以常設展與特展的形式規劃展出。建議您可先從正館一樓西側的導覽大廳(102)開始，認識本院院史及展覽，再至各展覽室，細細欣賞故宮珍寶。以下依展品分類提供多種參觀路線，盼能協助您獲得省時又方便的參觀品質。

#### 一、書畫參觀路線：

書畫展覽位於二樓西側（202、204、206、208、210、212），分為書法與繪畫常設展，內容每三個月更換一次；另定期舉辦書畫特展。

#### 二、圖書文獻參觀路線：

圖書文獻展覽位於一樓東、西兩側。目前東側103室與西側104室定期舉辦圖書文獻特展。

#### 三、器物參觀路線（分為三類）：

##### A、歷史長河常設展：

位於東側三樓至二樓，您可從303陳列室「新石器時代」展覽開始，沿著305、307、201、203、205、207、209、211等歷代展覽室的順序參觀，從文物解讀長達八千年的文化發展。

##### B、主題常設展：

本院特別規劃以宗教、皇室典藏、傢俱、珠玉珍寶為主題的常設展覽，您可至101、106、108、308陳列室瀏覽觀賞。

##### C、專題特展：

定期於三樓西側（304、306）舉辦器物特展；目前亦於107陳列室推出「法象風規」器物特展

#### 四、其他：

一樓東側（105）定期舉辦書畫、器物、圖書文獻三處聯展或近現代書畫特展，提供您不同的藝術體驗。

The NPM's collection of painting and calligraphy, rare books and historical documents, and antiquities are displayed in the form of permanent and special exhibitions. You are recommended to start your visit from the Orientation Gallery (Room 102) located in the west wing of the main building. There you will find information on the Museum's history and exhibitions before heading to the galleries. Below are suggested visiting routes based on collection types.

### I. Painting and Calligraphy

Located on the 2nd floor of the west wing (Rooms 202, 204, 206, 208, 210, 212). The contents of the permanent exhibitions change every three months. In addition, special exhibitions are held regularly.

### II. Rare Books and Historical Documents

Located on the 1st floor of both the east and west wings. Gallery 103 in the east wing and Gallery 104 in the west wing regularly hold special exhibitions presented by the Department of Rare Books and Documents.

### III. Antiquities

#### A. Permanent Exhibitions - "The Treasures of Eight Thousand Years":

Located on the 2nd & 3rd floor of the east wing. Browse through eight thousand years of cultural development, starting from the Neolithic displays in Room 303 and work your way through Rooms 305, 307, 201, 203, 205, 207, 209 and 211, where each dynastic period is represented.

#### B. Themed Permanent Exhibitions:

The Museum's collections are organized in various themes: religion, furniture, imperial collection, and dazzling gems. They can be found in Rooms 101, 106, 108, and 308.

#### C. Special Exhibitions:

Special exhibitions of antiquities are held regularly on the 3rd floor in Rooms 304 and 306 of the west wing. Currently, "Enduring Splendor—A Special Exhibition of Mr. Peng Kai-dong's Bequest," organized by the Department of Antiquities, is being exhibited in Gallery 107.

### IV. Others

The first floor of the east wing (Gallery 105) regularly holds joint special exhibitions organized by the Department of Painting and Calligraphy, the Department of Antiquities, and the Department of Rare Books and Documents. The space is also used for exhibitions of modern painting and calligraphy, providing visitors with a variety of artistic experiences.

# Exhibition Guide

下表標示出各展區的展覽名稱與陳列室位置，盼您透過這個展覽指南，能對故宮本季的展覽有全面認識。

器物展覽 文獻展覽 書畫展覽 (黑字為常設展，紅字為特展)

The diagram below introduces the current exhibitions and locations; we hope that this guide gives you an overview of what is on view this season.

Exhibitions on antiques Exhibitions on rare books and documents Exhibitions on paintings and calligraphy (Black writing indicates permanent exhibitions, and red writing indicates special exhibitions)

陳列室 Gallery		展覽名稱 Exhibition
第一展覽區 (正館) 一樓 Exhibition Area I (Main Building), First Floor		
101	慈悲與智慧—宗教雕塑藝術 Compassion and Wisdom: Religious Sculptural Arts	
102	導覽大廳 Orientation Gallery	
103, 104	捲起千堆雪—赤壁文物特展 (展期 Dates: 2009.05.28-2009.08.31) A Thousand, Thousand Churning Waves: The Legendary Red Cliff Heritage	
105	意 陳其寬90紀念展(展期 Dates: 2009.06.02-2009.08.31) Chen Chi-kwan, The Mind's Eye: Commemorating the 90th Anniversary of His Birth	
106	子子孫孫永寶用—清代皇室文物典藏 Arts from the Ch'ing Imperial Collection	
107	法象風規—彭楷棟先生遺贈文物特展 (展期 Dates: 2008.12.31-2009.08.30) Enduring Splendor—A Special Exhibition of Mr. Peng Kai-dong's Bequest	
108	貴冑榮華—清代家具展 Splendors of Ch'ing Furniture (1800-1911)	
二樓 Second Floor		
201	銜接與交融—六朝隋唐 Transitions and Convergences (221-960)	
203	新典範的建立—宋~元 Prototypes of Modern Styles (960-1350)	
204, 206, 208	千字文書法展 (展期 Dates: 2009.07.01-2009.09.25) The "Thousand Character Classic" in Chinese Calligraphy	
205	新裝飾的時代—明代前期的官營作坊 The New Era of Ornamentation (1350-1521)	
207	官民競技的時代—明晚期 The Contest of Craft: Ming Dynasty's Chia-ching to Ch'ung-chen (1522-1644)	
209	盛世工藝—清康熙、雍正、乾隆 Treasures from an Age of Prosperity: The Reigns of Emperors Kang-hsi, Yung-cheng and Ch'ien-lung (1662-1795)	
210, 212	明代頂元汴家族的書畫藝術與收藏 (展期 Dates: 2009.07.04-2009.09.25) The Art and Collecting of Painting and Calligraphy: The Ming Dynasty Legacy of Xiang Yuanbian and His Family	
211	走向現代—清晚期 Toward Modernity: Late Ch'ing Dynasty (1796-1911)	
戶外平台 Outdoor Terrace	戶外公共藝術—無為/無不為 NPM Outdoor Public Art: Inertia/Exertion	
三樓 Third Floor		
300	原來如此—青銅器工藝之謎 The Mystery of Bronzes	
303	文明曙光—新石器時代 The Neolithic Age: The Beginning of Civilization (6200-1600 B.C.E.)	
304	碧綠—明代龍泉窯青瓷特展 (展期 Dates: 2009.01.25-2009.10.15) Green: Longquan Celadon of the Ming Dynasty	
305	古典文明—銅器時代 Classical Civilization: The Bronze Age (1600-221 B.C.E.)	
306	華麗彩瓷—乾隆洋彩特展 (展期 Dates: 2008.10.10-2010.04.19) Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign	
307	從古典到傳統—秦~漢 From Classic to Tradition (221 B.C.E.- 220 C.E.)	
308	玉燦珠光 Dazzling Gems of the Collection: Famous Pieces from the Ch'ing Dynasty Palaces	

## 捲起千堆雪 赤壁文物特展

第一展覽區（正館）：103、104陳列室

展覽時間：2009.05.28-2009.08.31

赤壁之戰是中國歷史上極為著名的戰爭；它是用靈活戰術發揮以寡擊眾的成功戰例。戰爭從雙方集結到交戰，前後歷時兩、三個月，但卻傳頌了一千多年，至今不歇。後世以詩詞歌賦、藝術書法，各種方式歌詠這場戰爭及參與這場歷史盛會的英雄。

本展覽以文物、藝術的角度出發，展出赤壁戰爭前後相關人物的文物資料、作品；後世歌詠赤壁的藝術繪畫、書法，及明清時期的三國小說、戲曲插畫等三大主題，完整描述赤壁及赤壁之戰在歷史、藝術、文學上的影響。



金武元直 赤壁圖卷  
Red Cliff  
Wu Yuanzhi, Jin dynasty

### 書畫特展

## 意 陳其寬90紀念展

第一展覽區（正館）：105陳列室

展覽時間：2009.06.02-2009.08.31

陳其寬，一位在建築與繪畫界皆享有盛譽的藝術家，其設計的東海大學路思義教堂被公認為台灣建築界的傳奇。

在建築之外，陳其寬更將時間與空間注入繪畫，使作品兼具微觀與宏觀，為中國水墨畫另闢新徑，此開創性的風格讓陳其寬獲得2004年國家文藝獎（美術類）的殊榮。耶魯大學吳訥孫教授更讚譽其繪畫成就是中國歷史三百年來第一人。

此次本院舉辦的「意 陳其寬90紀念展」，除精選陳其寬一生的重要創作，更首次展出其創作手稿，值得期待。



家（小是美）/ 1968 / 14 x 17cm，軸  
Family (I), 1968

# Exhibitions

## A Thousand, Thousand Churning Waves: The Legendary Red Cliff Heritage

Exhibition Area I (Main Building): Galleries 103, 104  
Exhibition Dates: 2009.05.28-2009.08.31

The Battle of Red Cliff is one of the most famous and critical battles in the history of China. It is a successful example of using the flexible tactic of attacking an army by using a few. From the mobilization of forces to the actual battle, the war lasted for only two to three months. However, it continues to be eulogized today, even after more than a thousand years. Descendants use poetry, songs, arts, and calligraphy to praise this historic battle and the heroes who participated in it.

This exhibition uses the perspective of the artifacts and artworks to introduce the Battle of Red Cliff. This exhibition is organized into three themes—information on and works by historical figures during the time of the Battle, paintings and calligraphies created by later generations to glorify the Red Cliff, and novels on the Three Kingdoms written during the Ming and Ch'ing dynasties, operas and illustrations, the history that led to the Battle of Red Cliff, and the battle's influence on the development of history, art, and literature.



元 趙孟頫 行書赤壁二賦  
Both Odes on Red Cliff in Running Script  
Zhao Mengfu, Yuan dynasty

### Special Painting and Calligraphy Exhibition

## Chen Chi-kwan, The Mind's Eye: Commemorating the 90th Anniversary of His Birth

Exhibition Area I (Main Building): Gallery 105  
Exhibition Dates: 2009.06.02-2009.08.31

Chen Chi-kwan (1921-2007) was one of the most respected Chinese artist-architects of the modern era. His work on the design of the Luce Chapel at Tunghai University in Taichung is universally regarded as one of marvels of modern architecture in Taiwan. But besides architecture, Chen Chi-kwan became equally renowned for his incorporation of time and space into painting, imbuing it with both microscopic and macroscopic elements as he carved a new path in Chinese monochrome ink painting. As a result, his innovative style earned him a 2004 National Culture and Arts Foundation National Award for Fine Arts. Moreover, Professor Nelson Wu of Yale University has lauded Chen as the premier painter in Chinese history over the past 300 years for his unique achievements in the field. To commemorate the ninetieth anniversary by Chinese reckoning of Chen Chi-kwan's birth, the National Palace Museum is holding this special exhibition on some of the most important works over his lifetime, this also being the first time that his drafts are on display for audiences to appreciate.



迴旋 / 1997 / 186 x 32cm, 軸 (局部)  
Vertigo(detail), 1997

書畫特展

## 明代項元汴家族的書畫藝術與收藏

第一展覽區（正館）：210、212陳列室

展覽時間：2009.07.04-2009.09.25

項氏家族本是明代家資富饒的嘉興望族，到了項元汴（1525 - 1590），由於他好古博雅，兼工繪事，又善治理生產，藉著經營古玩書畫買賣致富益甚，成了馳名海內的大收藏家。「天籟閣」為項元汴藝術收藏堂號，據傳他曾購得一張古琴，上刻有「天籟」兩字，因喜愛有加，將書齋以此命名。項氏書畫收藏特色如下：

（一）作品上鈐蓋的鑑藏印章數量甚多，有時多達數十方，堪稱歷代私人藏家之翹楚。

（二）書於藏品之題識偶見長文，但以兩行左右最為常見，有時還會將購藏價格載於卷後。

（三）應用以 千字文 「天地玄黃，宇宙洪荒」作為收藏編號，編號字大多書於畫幅右下角或卷後題識。

此次展覽，精選出項元汴及其子、姪、孫輩等書畫佳作，並整理出本院珍藏具有千字文編號之項氏舊藏名蹟廿六件，藉此呈現天籟閣收藏一端與項氏家族的藝術成就。



明 項元汴 做蘇軾壽星竹  
After Su Shi's Bamboo for the Deity of Longevity  
Xiang Yuanbian (1525-1590), Ming dynasty

## 千字文書法展

第一展覽區（正館）：204、206、208陳列室

展覽時間：2009.07.01-2009.09.25

千字文相傳是南朝梁武帝（464 - 549）為教導諸子學書，撮取內府所藏王羲之（303 - 361）書蹟中不重複的一千字，命周興嗣（？ - 521）次韻而成，四字一句，內容論及自然、社會、歷史、倫理等。千字文字字相異，長度適中，加上耳熟能詳的普及性，成為索書者與書家書寫字帖範本時的首選，歷來留下許多精彩的千字文作品。千字文亦是古代兒童啟蒙教育的代表作，在日常生活中也常被運用於計數編號，如項元汴（1525 - 1590）的書畫收藏中就可以見到以千字文編號的例子。

本展覽展出數十件千字文書蹟，包含篆、隸、草、行、楷，以及混合數體多種形式，觀眾於其中可一覽傳世名帖之風貌。



元 俞和 篆隸千文（局部）  
Thousand Character Classic" in Seal and  
Clerical Scripts (detail)  
Yu He (1307-1382), Yuan dynasty

# Exhibitions

Special Painting and Calligraphy Exhibition

## The Art and Collecting of Painting and Calligraphy: The Ming Dynasty Legacy of Xiang Yuanbian and His Family

Exhibition Area I (Main Building): Galleries 210, 212  
Exhibition Dates: 2009.07.04-2009.09.25

Xiang Yuanbian (1525-1590) belonged to a prominent clan of great wealth in Jiaxing during the Ming dynasty. Xiang was both learned in scholarly refinements and interested in antiquarian studies. Combining skill in painting with his acumen in business, he was able to develop a very profitable venture in the buying and selling of art, making him also the foremost collector of his day. Xiang Yuanbian referred to his art collection by the name "Tianlai ge" ("Hall of Heavenly Sounds"), which reportedly derived from an ancient zither he had purchased and treasured that was engraved with the characters "Tianlai." The following are some features of Xiang Yuanbian's collection of painting and calligraphy: 1) The works were impressed with many of his connoisseurship and collection seals, sometimes numbering in the dozens, ranking him preeminent among private collectors through the ages; 2) Some of his inscriptions written on works are quite long (though a few lines appears more common), occasionally even including a record of the purchase price at the end of the scroll; and 3) Characters from the "Thousand Character Classic" (beginning with the phrase, "The sky was black and the earth yellow, space and time vast and barren") form the numbering system for his collection, with the accession character most often written in the lower right corner of the work or in an inscription at the end of the scroll.



明 仇英 臨宋元六景  
**Six Scenes in Imitation of Song and Yuan Masters**  
Qiu Ying (ca. 1494-1552), Ming dynasty

## The "Thousand Character Classic" in Chinese Calligraphy

Exhibition Area I (Main Building): Galleries 204, 206, 208  
Exhibition Dates: 2009.07.01-2009.09.25

The "Thousand Character Classic" was reportedly composed on the order of the Liang dynasty Emperor Wudi (464-549) as a form of instruction in calligraphy for his princes. Rubbings were made from works by the master calligrapher Wang Xizhi (303-361) in the imperial collection to compile a list of one thousand non-repeating characters. Zhou Xingsi (?-521) was then ordered to put them to rhyme, creating lines of four characters each. The contents of the poetry touch on a variety of subjects, including nature, society, history, and ethics. Since all the characters are unique and of appropriate length, as well as familiar and popular among audiences, the "Thousand Character Classic" became a primary choice among those seeking calligraphy and calligraphers creating modelbooks for study, resulting in many great transcriptions of this text. Intended for teaching calligraphy, this text not only became a classic primer for educating children in ancient times, it was also used in daily life as a form of numbering. An example is the vast collection of painting and calligraphy amassed by Xiang Yuanbian (1525-1590), in which characters from the "Thousand Character Classic" served as accession numbers for individual works.



明 祝允明 書千文 (局部)  
**Thousand Character Classic (detail)**  
Zhu Yunming (1460-1526), Ming dynasty

器物特展

## 碧綠 - 明代龍泉窯青瓷特展

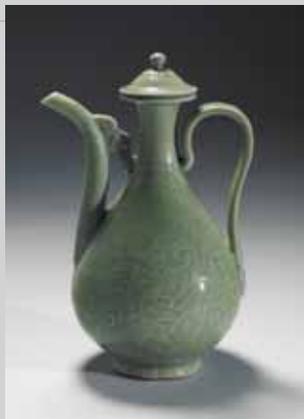
第一展覽區（正館）：304 陳列室

展覽時間：2009.01.25-2009.10.15（展期暫訂）

龍泉窯，因浙江龍泉縣而得名，是浙江西南數百個窯場所生產青瓷的總稱，宋代便已建立碧綠瑩潤的龍泉釉色傳統，元代、明代承續不輟，且廣受海外各地喜愛；歐洲人甚至以戲劇中的美男子為名，稱之為「Celadon」。

國立故宮博物院所藏的明代龍泉窯青瓷，多數的裝飾圖案與景德鎮官窯瓷器相似，而模印或雕刻的技法工謹，與一般貿易青瓷不同。因此，本次展覽主要在呈現龍泉窯在官方用瓷、文房賞玩、賞賜貿易上的特殊性。

明 龍泉窯 刻花花卉執壺  
Pitcher carved with floral motif Longquan ware, porcelain  
Ming dynasty, 1368-1644



## 「法象風規」 - 彭楷棟先生遺贈文物特展

第一展覽區（正館）：107 陳列室

展覽時間：2008.12.31-2009.08.30

彭楷棟先生對於佛像的集藏，極其狂熱與執著，一生中經手許多重要名品，其宗教造像類別眾多，涵蓋地區廣泛，遂普為國際收藏界所著稱。

彭楷棟先生晚年以故鄉之情，於民國76年借展故宮，舉行「金銅佛造像特展」；民國85年售予故宮金銅佛像32件；民國93年捐贈故宮銅鎏金造像358件，同時故宮為其舉辦「法象威儀 - 彭楷棟先生捐贈文物特展」；民國95年先生去逝，遺命將銅鎏金造像48件再贈故宮。本院特舉辦此遺贈文物展，以感念彭老先生在佛教美術造像上的所有貢獻。

## 「華麗彩瓷」 - 乾隆洋彩特展

第一展覽區（正館）：306陳列室

展覽時間：2008.10.10- 2010.04.19

清宮琺瑯彩瓷分兩類，一是磁胎畫琺瑯（琺瑯彩），一是磁胎洋彩，兩者均是盛清宮廷工藝的曠世傑作，傳至今已極其珍貴稀有藝術精品了。「華麗彩瓷」特展以磁胎洋彩為主，為了說明磁胎洋彩與磁胎畫琺瑯的不同，也選展磁胎畫琺瑯，以供觀眾比對。此次展覽共分為「成對洋彩與成對畫琺瑯」、「洋彩大觀」、「檔案所見洋彩」、「錦上添花燒製過程簡介」等四單元，帶領觀眾對院藏之華麗彩瓷有深入了解。

乾隆八年 磁胎洋彩青地金花魚遊春水瓶  
Revolving openwork vase lue in yang-ts'ai enamels on  
blue ground with fish, aquatic plant and gold tracery décor  
1743 (Ch'ien-lung reign)



# Exhibitions

Special Antiquities Exhibition

## Green: Longquan Celadon of the Ming Dynasty

Exhibition Area I (Main Building): Gallery 304  
Exhibition Dates: 2009.01.25–2009.10.15  
(These exhibition dates are temporary.)

Longquan wares were celadon produced at the hundreds of kilns near the Longquan area in southwestern part of Zhejiang province, China. By the Song dynasty, artisans had established the Longquan glaze's signature glossy, greenish color, a tradition which continued through the Yuan and Ming dynasty.

Most of the Museum's Ming dynasty Longquan wares are similar in design and pattern to those of Jingdezhen official wares. Moreover, their molds or carving skills and techniques are different from ordinary export celadon. The present exhibition focuses on Longquan wares' use in court, appreciation by the literati, and unique role in tributary and trade relations between the empire and other nations.

## Enduring Splendor A Special Exhibition of Mr. Peng Kai-dong's Bequest

Exhibition Area I (Main Building): Gallery 107  
Exhibition Dates: 2008.12.31-2009.08.30

Mr. Peng collected Buddhist artifacts with great passion. His collection of religious art became widely regarded for its world-class variety and quality of images from a wide range of places of origin.

Out of affection for his homeland in his later years, in 1987 Mr. Peng lent his excellent collection of gilt bronze Buddhist sculptures to the National Palace Museum for a special exhibition, and nine years later he sold 32 of them to the Museum. In 2004, he donated 358 bronze sculptures and objects of his collection to the Museum, and a special exhibition, "The Casting of Religion," was based on his donation and organized in the same year. Mr. Peng sadly passed away in 2006, and in his will he again donated 48 pieces to the National Palace Museum.



北魏 銅鑲金 佛坐像  
Seated Buddha  
China, Northern Wei dynasty, 5th c.

## Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign

Exhibition Area I (Main Building): Gallery 306  
Exhibition Dates: 2008.10.10- 2010.04.19

The fa-lang-ts'ai porcelains in the collection of the National Palace Museum can be divided into two categories, painted fa-lang-ts'ai porcelains and yang-ts'ai porcelains. Masterpieces of unprecedented quality, these works had earned themselves the favor of the Ch'ien-lung emperor. The present exhibition concentrates on yang-ts'ai porcelains, although a number of fa-lang-ts'ai porcelains are also on view to demonstrate the differences between the two. This exhibition is divided into four topics: "Paired Yang-ts'ai and Painted Fa-lang-ts'ai Porcelains", "Yang-ts'ai Porcelains: an Overview", "Yang-ts'ai Porcelains as Documented in Historical Archives", "The Pattern of Flower Brocade and Its Firing Process", and will lead visitors to further understand the stunning decorative porcelains collected by the museum.

## 「意 陳其寬90紀念展」教育推廣活動

### 一、親子DIY活動 - 拜訪陳爺爺的繪畫世界

為配合「意 陳其寬90紀念展」，針對7至12歲兒童及家長所組成的親子團體，提供專題導覽解說，並透過藝術創作課程，促進親子合作學習，融入情意、技能等層面的藝術學習經驗。

時間：7月19日(日)上午09：30至11：30

活動詳情請上本院網站查詢 <http://www.npm.gov.tw>

### 二、專題演講

1.建築風格與美學 / 姚仁祿(大小創意齋創意長)

時間：7/7 (二) 14:00~16:00

2.形而上的陳其寬 / 徐小虎(國立台南藝術大學榮譽教授)

時間：7/27 (一) 14:00~16:00

演講地點：本院文會堂演講廳(自由免費入場)

相關演講主題與時程安排，請依本院網站最新公告為準

## 「赤壁文物特展」教育推廣活動

### 一、「前進赤壁—故宮young學堂」網路遊戲上線囉!

您想挑戰自己的三國智商？您想創作屬於自己的三國人物造型？

凡通過遊戲關卡即可下載可愛又有型的三國人物MSN表情符號，還有機會獲得本院貴賓參觀券及精美小禮物。數量有限，即刻闖關！

活動時間：98年5月28日~8月31日

遊戲網址：<http://tech2.npm.gov.tw/98events/redcliffgame/>

### 二、「亦宛然掌中劇團」表演與戲偶操作教學

演出戲碼：華容道

時間：7/11 (六)、8/9 (日)下午14:30~16:30

地點：本院兒童學藝中心

活動免費，須事先上網報名，因場地有限，限30名入場。

### 三、親子DIY活動

配合本院赤壁特展，推出結合專題導覽及DIY動手做課程的親子藝術學習活動，活動內容與時間如下：

1.桃園三結義—彩繪拼圖DIY 時間：7/5 (日)上午9:30~11:30

2.羽扇綸巾—撕畫紙扇DIY 時間：7/15 (三)上午9:30~11:30

須事先上網報名，詳情請上本院網站查詢 <http://www.npm.gov.tw>

#### 四、專題演講

古月照今塵—創意三國

1. 孩子的三國奇遇 談兒童劇與藝術教育的創意及想像力 / 任建誠先生 任建誠(紙風車劇團團長)

時間：7/8 (三) 14:00~16:00

2. 從赤壁三國人物特質及歷史輪廓探討創意三國的層次與內涵 / 李咸陽先生 李咸陽(東方命理哲學研究者)

時間：7/29 (三) 14:00~16:00

演講地點：本院展覽館正館B1多媒體放映室(自由免費入場)

相關演講主題與時程安排，請依本院網站最新公告為準

## 98年度「夏令文物研習會」登場

本院將於8月7日至8月14日舉辦夏令文物研習會，精彩課程包括：「入門課程 認識故宮文物」、「專題課程(一)明代蘇州文人文化」、「專題課程(二)皇室與民間的文物收藏」、「特展專題(一)赤壁再現」、「特展專題(二)雍正駕到—雍正其人其事」、與「生活與藝術專題 茶與生活特輯」，共計7天21堂課。歡迎您呼朋引伴，一起來參加這趟奇妙的國寶之旅！

### 故宮新韻 - 「明皇幸蜀圖—經典崑劇《長生殿》」

本院全新推出「故宮新韻」表演活動，首場戲曲由「蘭庭崑劇團」演出，劇碼為「明皇幸蜀圖—經典崑劇《長生殿》」，以故宮知名館藏—「明皇幸蜀圖」與崑曲名劇《長生殿》分享同一故事架構，結合唐代文物，期盼透過文物與古典戲曲的相互輝映，向世人展示傳統中華文化藝術之美！在劇本整編、身段設計、音樂編排、服裝設計以及舞台裝置、書法多媒體、視覺傳達等各個領域當中，無不立足傳統、著眼現代，用現代人的觀點與手法，賦予經典劇目新的生命、新的呈現。

時間：98年7月8日至9月23日，每週三下午14:30~16:00

演出地點：本院文會堂

#### 【崑曲講座】

1. 崑曲與故宮文物的聲情對話—從「明皇幸蜀圖」走進《長生殿》的崑曲世界

主講：國立故宮博物院教育推廣處副處長朱惠良、蘭庭崑劇團團長王志萍 時間：7/3 (五) 14:00~16:00

2. 百變崑生的表演藝術之美

主講：蘭庭崑劇團駐團藝術家—溫宇航 時間：7/24 (五) 14:00~16:00

3. 綿綿遺恨—《長生殿》故事的文學視角與戲曲編撰

主講：劇本整編—台灣大學中文系教授李惠綿 時間：8/14 (五) 14:00~16:00

#### 【文物演講】

1. 胖女俑—簡談院藏唐代的俑

主講：國立故宮博物院器物處研究員蔡玫芬 時間：7/17 (五) 14:00~16:00

2. 唐代繪畫的發展

主講：前國立故宮博物院書畫處研究員王耀庭 時間：8/21 (五) 14:00~16:00

講座與演講地點：本院展覽館正館B1多媒體放映室

#### 【親子活動】

1. 「圖畫中的空間」- 唐明皇幸蜀圖親子活動 時間：8/27 (四)、9/6 (日)

2. 「戲說唐明皇」- 崑劇「長生殿」親子活動 時間：8/20 (四)、9/13 (日)

講師：錢宇珊

地點：創意工坊

報名方式請注意本院網站最新公告

活動  
訊息



本院地址：11143臺北市士林區至善路2段221號

總機電話：02-2881-2021

本院網址：<http://www.npm.gov.tw>

傳真電話：02-2882-1440

開放時間：全年開放，上午九時至下午五時  
週六夜間開放，下午五時至晚間八時  
三十分，全面免費開放

## 參觀門票

第一展覽區（正館）門票：

成人參觀券160元，優待券80元（軍、警、學生憑證）

團體參觀券每人100元（10人以上）

學齡以前兒童、65歲以上本國籍老人免費、身心障礙者及其陪同者一人免費

## 本院暨順益台灣原住民博物館聯合票券：

成人聯票250元

學生聯票130元

## 交通工具

捷運淡水線士林站下車，轉公車255、304、紅30、小型公車18、19

往返大直、內湖可搭公車213、620、645

往返桃園國際機場，可在捷運民權西路站，或於行天宮轉乘機場直達巴士

## 張大千先生紀念館

除國定假日、例假日外，週二至週日開放請於一週前上網申請參觀

地址：11144臺北市士林區至善路二段342巷2號

線上申請：[http://www.npm.gov.tw/exh96/dai-chien/forms\\_01.html](http://www.npm.gov.tw/exh96/dai-chien/forms_01.html)

## 至善園

週二至週日開放時間：上午七時至下午七時開放

入園每人投幣20元

觀眾憑當日參觀門票票根，可免費參觀至善園

## 正館當日免費導覽

第一展覽區一樓服務臺前集合出發，請逕至一樓語音導覽櫃台報名，導覽時間如下：

國語導覽（正館）：上午9:30，下午2:30

英語導覽（正館）：上午10:00，下午3:00

台語導覽：請事先預約，預約專線：02-2881-2021轉2683

## 團體導覽系統

十人以上之團體全面使用團導系統，每機NT\$20。請至第一展覽區B1團體票務櫃台購票，並至團體語音導覽櫃檯租借領取團導系統。

洽詢專線：02-2881-2021分機 2836、2820、2835。

## 語音導覽租借

中、英、日、韓文語音導覽，請洽第一展覽區一樓語音導覽櫃台租借，每機新台幣100元

## 身心障礙人士參觀服務

身心障礙團體來院參觀，請與展示服務處聯絡，洽詢電話：02-2881-2021分機2683

第一展覽區一樓寄物處提供輪椅租借服務

## 圖書文獻館

位於第二展覽區，週一至週六上午九時至下午五時開放

## 公共工程全民督工通報機制

通報專線：0800-009-609

通報網址：<http://www.pcc.gov.tw>

出版：國立故宮博物院

發行：周功鑫

主編：朱惠良

執行編輯：黃正和

印刷：皇城廣告印刷事業股份有限公司

ISSN: 1011-9086

封面：「明皇幸蜀圖」局部

中華民國新聞局登記證局版臺誌字第 九五八號

臺灣郵政北台字第 三六九二號執照登記為雜誌交寄